



**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

PROIECT

**HOTĂRÂRE**  
**privind asocierea între Municipiul Suceava și Asociația Culturală Friedrich Schwartz Suceava**

Consiliul Local al Municipiului Suceava,

Având în vedere expunerea de motive a Primarului Municipiului Suceava **nr. 28656 din 22.10.2014** și raportul Biroului Buget înregistrat la **nr. 28657 din 22.10.2014** precum și avizul comisiei economico-financiară, juridică, disciplinară;

În baza prevederilor art.35, alin.1 din Legea nr.273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare.

În temeiul prevederilor art.36, alin.2 , lit. "e", alin.7 lit. "a", art.45, alin.2 lit. "f", art.47 și art.49 din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată.

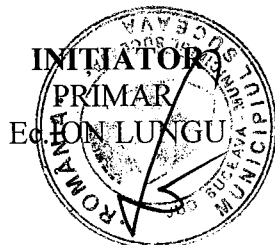
**HOTĂRĂȘTE**

**ART.1.** Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și **Asociația Culturală Friedrich Schwartz Suceava**, pentru perioada **20.11.2014 – 05.12.2014**, în vederea realizării proiectului "**Suceava, capitala spirituală a Bucovinei, ediția a II-a**", care se va desfășura în Suceava, în zilele de **27 – 29 noiembrie 2014**.

**ART.2.** Contribuția Municipiului Suceava la această asociere constă în alocarea sumei de **50.000 lei**.

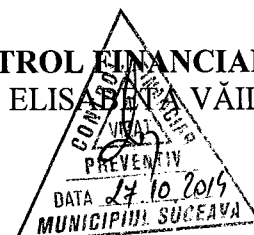
**ART.3.** Se aprobă contractul de asociere în forma prezentată în anexa la prezenta hotărâre și se mandatează Primarul Municipiului Suceava în vederea semnării acestuia.

**ART.4.** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul Municipiului Suceava prin serviciile de specialitate.



**AVIZAT PENTRU LEGALITATE**  
**SECRETAR MUNICIPIU**  
Jurist **IOAN CIUTAC**

**VIZĂ CONTROL FINANCIAR PREVENTIV**  
Ec. **ELISA BÎNĂ VĂIDEANU**





**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**

[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

**Nr. 28656 din 22.10.2014**

### EXPUNERE DE MOTIVE

**privind asocierea între Municipiul Suceava și Asociația Culturală Friedrich Schwartz Suceava**

**Asociația Culturală Friedrich Schwartz Suceava** a adresat Consiliului Local al Municipiului Suceava invitația de a-i fi partener în vederea realizării proiectului **"Suceava, capitala spirituală a Bucovinei, ediția a II-a"**

Evenimentul se va desfășura în Municipiul Suceava, timp de 3 zile, în perioada **27 – 29 noiembrie 2014**.

Necesitatea realizării acestui proiect se datorează în primul rând, dorinței de promovare a culturii acestei regiuni, dar și a talentelor artiștilor suceveni.

Acest eveniment se adresează cetățenilor suceveni în calitate de spectatori și destinatari ai informațiilor cuprinse în broșura tipărită și distribuită gratuit în cadrul acestui eveniment, dar și turiștilor care se află în Suceava în această perioadă.

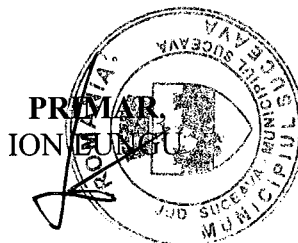
Activitățile vor avea loc în Municipiul Suceava, Casa de Cultură, dar și în alte locații.

Scopul proiectului îl reprezintă promovarea Municipiului Suceava ca gazdă a unor evenimente cultural-artistice realizate de artiști suceveni, care să-i confere dreptul la denumirea de capitală spirituală și culturală a regiunii istorice Bucovina.

Obiectivul principal al acestui proiect îl constituie promovarea și popularizarea importanței culturii și istoriei Sucevei, inima Bucovinei, în rândul sucevenilor.

Contribuția Municipiului Suceava la această asociere constă în alocarea sumei de **50.000 lei**.

Având în vedere cele menționate mai sus consider oportună realizarea proiectului de asociere.



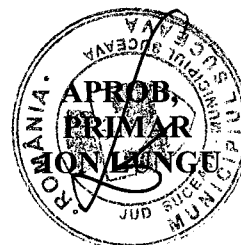


**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)

Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

**Birou Buget**

**Nr. 28657 din 22.10.2014**



**DIRECTOR EXECUTIV,  
ELISABETA VAIDEANU**

**RAPORT AL SERVICIULUI DE SPECIALITATE**  
**privind asocierea între Municipiul Suceava și Asociația Culturală Friedrich Schwartz**  
**Suceava**

**Asociația Culturală Friedrich Schwartz Suceava** a adresat Consiliului Local al Municipiului Suceava invitația de a-i fi partener în vederea realizării proiectului "**Suceava, capitala spirituală a Bucovinei, ediția a II-a**"

Evenimentul se va desfășura în Municipiul Suceava, timp de 3 zile, în perioada **27 – 29 noiembrie 2014**.

Necesitatea realizării acestui proiect se datorează în primul rând, dorinței de promovare a culturii acestei regiuni, dar și a talentelor artiștilor suceveni.

Acest eveniment se adresează cetățenilor suceveni în calitate de spectatori și destinatari ai informațiilor cuprinse în broșura tipărită și distribuită gratuit în cadrul acestui eveniment, dar și turiștilor care se află în Suceava în această perioadă.

Activitățile vor avea loc în Municipiul Suceava, Casa de Cultură, dar și în alte locații.

Scopul proiectului îl reprezintă promovarea Municipiului Suceava ca gazdă a unor evenimente cultural-artistice realizate de artiști suceveni, care să-i confere dreptul la denumirea de capitală spirituală și culturală a regiunii istorice Bucovina.

Obiectivul principal al acestui proiect îl constituie promovarea și popularizarea importanței culturii și istoriei Sucevei, inima Bucovinei, în rândul sucevenilor.

**Contribuția Municipiului Suceava la această asociere constă în alocarea sumei de 50.000 lei.**

Față de cele menționate mai sus, rugăm dispuneți.

**Șef Birou Buget,**  
**Mirela Sofian-Nicoară**

**CONTRACT DE ASOCIERE**

Nr. .... / .....2014

Între

**1. MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în b-dul 1 Mai, nr. 5A, jud. Suceava, cod fiscal 4244792, tel. 0230/ 212696, fax 0230/520593, cont bancar nr. **RO07TREZ24A675000592200X** deschis la Trezoreria Municipiului Suceava reprezentat prin **ec. ION LUNGU - Primar**, împuternicit prin dispozițiile art.62 alin.1 din Legea nr.215/2001 a administrației publice locale, republicată, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale,

și

**2. Asociația Culturală Friedrich Schwartz Suceava**, localitatea Brașca, nr.78, comuna Ilișești, jud. Suceava, cod fiscal **30889100**, având contul bancar nr. **RO89RZBR0000060015121964**, deschis la **Raiffeisen Bank, sucursala Suceava**, reprezentată prin **d-l Ovidiu Șvarț**, președinte al asociației, telefon **0751/473218**, **svartovi@yahoo.com** și **d-na Mihaela Doina Șvarț**, responsabil financiar, telefon **0740/940050**, **mimi968@yahoo.com**, s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza **HCL nr. .... din 30.10.2014**.

**Articolul 1. Obiectul contractului**

Obiectul prezentului contract îl constituie organizarea evenimentului "**Suceava, capitala spirituală a Bucovinei, ediția a II-a**", care va avea loc în Suceava, în zilele de **27 – 29 noiembrie 2014**.

Necesitatea realizării acestui proiect se datorează în primul rând, dorinței de promovare a culturii acestei regiuni, dar și a talentelor artiștilor suceveni.

Acest eveniment se adresează cetățenilor suceveni în calitate de spectatori și destinatari ai informațiilor cuprinse în broșura tipărită și distribuită gratuit în cadrul acestui eveniment, dar și turiștilor care se află în Suceava în această perioadă.

Activitățile vor avea loc în Municipiul Suceava, Casa de Cultură, dar și în alte locații.

Scopul proiectului îl reprezintă promovarea Municipiului Suceava ca gazdă a unor evenimente cultural-artistice realizate de artiști suceveni, care să-i confere dreptul la denumirea de capitală spirituală și culturală a regiunii istorice Bucovina.

Obiectivul principal al acestui proiect îl constituie promovarea și popularizarea importanței culturii și istoriei Sucevei, inima Bucovinei, în rândul sucevenilor.

**Articolul 2. Durata contractului**

Contractul se încheie pentru perioada **20.11.2014 – 05.12.2014**.

**Articolul 3. Contribuția părților**

**3.1.** Contribuția Municipiului Suceava în această asociere constă în alocarea sumei de **50.000 lei**.

### **3.2. Contribuția Asociației Culturale Friedrich Schwartz Suceava constă în:**

- organizarea activităților ce se vor derula cu acest prilej;
- alocarea sumelor ce vor rezulta ca necesare în scopul desfășurării acestui eveniment.

### **Articolul 4. Obligațiile părților**

#### **4.1. Obligațiile Municipiului Suceava:**

- alocarea sumei de **50.000 lei**, cel târziu până la sfârșitul anului 2014;
- să nu comunice, în nici o situație, fără consimțământul prealabil scris al Beneficiarului, informații confidențiale aparținând Beneficiarului sau obținute de Finanțator în baza relațiilor contractuale;

#### **4.2. Obligațiile Asociației Culturale Friedrich Schwartz Suceava:**

- organizarea activităților ce se vor derula cu acest prilej, **prevăzute în cererea de finanțare astfel:**

- **susținerea tuturor activităților după programul prezentat:**
- **25.11.2014-29.11.2014 distribuirea de materiale informative (broșură, flyere, pliante) ;**
- **25.11.2014-29.11.2014 promovarea proiectului în mass-media;**
- **27.11.2014 Seara Bucovineană;**
- **28.11.2014 Spectacol folcloric;**
- **29.11.2014 Concert - muzică rock;**
- promovarea imaginii Municipiului Suceava prin materiale publicitare ce vor fi distribuite cu ocazia evenimentului, utilizând următoarea expresie: **"Proiect realizat cu sprijinul Primăriei Municipiului Suceava și al Consiliului Local al Municipiului Suceava";**
- justificarea sumei stabilită prin prezentul contract pentru a fi primită de la Municipiul Suceava, pe categoriile de cheltuieli cuprinse în buget, prin documente (facturi, chitante, contracte etc.) **corespunzătoare perioadei de desfășurare a evenimentului;**
- justificarea contribuției proprii (minim 10%) care a rezultat ca necesară pentru desfășurarea în bune condiții a acestui eveniment;
- răspunderea privind exactitatea datelor prezentate în documentele justificative prezentate la decontare la Municipiului Suceava;
- să nu comunice, în nici o situație, fără consimțământul prealabil scris al Finanțatorului, informații confidențiale aparținând Finanțatorului sau obținute de el în baza relațiilor contractuale;

### **Articolul 5. Răspunderea părților**

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul contract și potrivit regulilor generale prevăzute în Codul civil.

### **Articolul 6. Notificări**

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care a luat la cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 ore.

### **Articolul 7. Limite ale răspunderii Municipiului Suceava**

(1) **Beneficiarul** este responsabil pentru modul în care finanțarea este folosită, răspunderea **Municipiului Suceava** nefiind în nici un fel angajată, în cazul în care **Beneficiarul** va fi ținut responsabil față de terți pentru orice prejudicii cauzate în derularea Proiectului și în nici o altă

situație ce decurge dintr-o acțiune sau inacțiune ilicită a Beneficiarului legată de finanțarea acordată prin prezentul contract.

(2) **Municipiul Suceava** nu răspunde în cazul nerespectării legislației în vigoare de către **Beneficiar** sau de către angajați, colaboratori sau consultanți ai acestuia.

#### **Articolul 8. Efectuarea cheltuielilor**

(1) Orice sumă primită ca finanțare de la **Municipiul Suceava** în temeiul prezentului contract va fi cheltuită de către **Beneficiar** numai pentru realizarea Proiectului.

(2) Cheltuielile vor fi efectuate de către **Beneficiar** conform bugetului detaliat al Proiectului prezentat în documentația depusă, conform **anexei 4** și prevederilor prezentului contract.

(3) Categoriile de cheltuieli eligibile și neeligibile sunt cele prevăzute în **anexa 8b**, prezentată în documentația prezentată.

**(4) Cheltuielile efectuate înainte și după perioada de derulare a Proiectului prevăzută la art. 2 din prezentul contract, nu sunt eligibile și nu pot fi prezentate spre decontare de către Beneficiar.**

(5) Atunci când Finanțatorul - **Municipiul Suceava** constată, pe baza raportului financiar sau ca urmare a verificărilor efectuate, că **Beneficiarul** a folosit și/sau bunurile achiziționate pentru derularea Proiectului, într-o manieră neconformă cu clauzele contractuale sau că nu justifică utilizarea sumelor, va solicita în scris restituirea acestora.

#### **Articolul 9. Prezentarea rapoartelor obligatorii**

(1) **Beneficiarul** va transmite informații privind derularea Proiectului și utilizarea sumelor primite. În acest scop, **Beneficiarul** va prezenta **Municipiului Suceava**:

- un raport financiar și de activitate final asupra utilizării tuturor sumelor primite cu privire la activitățile cuprinse în proiect.

(2) Raportările vor fi însoțite obligatoriu de documentele justificative ale plăților efectuate de **Beneficiar**, în copie, cu mențiunea "Conform cu originalul", ștampilate și semnate de coordonatorul proiectului. La solicitarea **Municipiului Suceava**, **Beneficiarul** va prezenta spre verificare, documentele justificative și în original.

Raportul financiar final, pe care **Beneficiarul** îl va prezenta trebuie să cuprindă decontul aferent atât pentru suma primită de la Finanțator, cât și pentru suma ce reprezintă contribuția proprie.

#### **Articolul 10. Modificarea contractului**

Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.

#### **Articolul 11. Rezilierea contractului**

**Municipiul Suceava** va rezilia contractul dacă **Beneficiarul** nu demarează realizarea contractului în termenul stabilit în contract sau nu îndeplinește obligațiile contractuale.

#### **Articolul 12. Încetarea contractului**

8.1. Contractul încetează:

- a) prin acordul părților;
- b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazurile prevăzute la articolele 4, 8, 9;
- c) la expirarea duratei

**Articolul 13. Soluționarea litigiilor**

Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă în termen de 15 zile calendaristice de la apariția lor.

În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

**Articolul 14. Legea aplicabilă**

Legea aplicabilă va fi legea română.

Prezentul contract se încheie în 2 exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
PRIMAR  
Ec. ION LUNGU

**ASOCIAȚIA CULTURALĂ  
FRIEDRICH SCHWARTZ  
SUCEAVA**

DIRECTOR EXECUTIV,  
Ec. ELISABETA VĂIDEANU

PREȘEDINTE,  
OVIDIU ȘVARTȚ

ȘEF BIROU BUGET,  
Ec. MIRELA SOFIAN-NICOARĂ

COORDONATOR PROIECT,  
OVIDIU ȘVARTȚ

VIZĂ CONTROL PREVENTIV,  
Ec. MIHAELA SIRITEANU

RESPONSABIL FINANCIAR,  
MIHAELA DOINA ȘVARTȚ

AVIZAT JURIDIC  
ȘEF SERVICIU JURIDIC,  
Jurist PAUL IFTIMIE

ÎNTOCMIT,  
Ec. GABRIELA FARAON

16 EF Birou Buget Verificat  
Jh

Număr și dată de înregistrare/ Registratură

**FORMULAR DE CERERE DE FINANTARE**

(Orice modificare în textul original al formularului atrage după sine respingerea cererii)

MUNICIPIUL SUCEAVA  
13. OCT. 2014  
Înregistrat cu nr. 27841

**1. Solicitant:**

Asociația Culturală Friedrich Schwartz ✓  
Prescurtarea:  
Adresa: Brașca, nr. 78 Comuna Ilișești, Județul Suceava ✓  
Cod fiscal/(CNP-persoană fizică): 30889100 ✓  
Telefon: 0751473218 ✓  
Fax :  
E-mail:svartovi@yahoo.com ✓

**2. Date bancare:**

Denumirea băncii: Raiffeisen Bank Suceava ✓  
Numărul de cont: RO89RZBR0000060015121964 ✓  
Titular: Asociația Culturală Friedrich Schwartz ✓

**3. Datele persoanei care are dreptul de a reprezenta solicitantul**

Nume/Prenume: Ovidiu Șvart ✓  
Președinte ✓  
Tel./Fax: 0751473218 ✓  
E-mail: svartovi@yahoo.com ✓

Semnatură

**4. Datele persoanei care este coordonatorul proiectului dacă este diferită de persoana de la punctul 3:**

Nume/Prenume: SVART OVIDIU ✓  
Funcția în cadrul asociației: Președinte ✓  
Tel./Fax: 0751473218 ✓  
E-mail: svartovi@yahoo.com ✓

Semnatură

**5. Echipa responsabilă de derularea proiectului (nume, prenume, funcția în cadrul asociației/fundației, telefon, e-mail, semnătura, descrierea experienței în scrierea și managementul proiectelor):**

- 4.1. Coordonator - Șvart Ovidiu – 0751/473218; svartovi@yahoo.com ✓
- 4.2. Responsabil financiar - Șvart Mihaela Doina – 0740/940050; mimi968@yahoo.com ✓
- 4.3. Responsabil cu probleme tehnice – Svart Eduard Cristian – 0759/014611; e\_svalt@yahoo.com; ✓
- 4.4. Alți membri - Nu este cazul ✓



**6. Scopul și obiectivele programului/proiectului cultural/educațional de utilitate publică (potrivit Ordonanței nr. 2/2008):**

**- cultural-educativ-**

- Promovarea valorilor/tradițiilor locale istorice/culturale** (arta plastică, meșteșugurile tradiționale, folclor) și a creației contemporane din municipiu prin: informare, educație, conștientizare publică;
- amenajarea spațiilor și susținerea manifestărilor artistice (inclusiv în aer liber): expoziții, ateliere, galerii, spectacole, concursuri, conferințe, etc.;
- editare carte și tipărirea de publicații diverse.

**Asociația Culturală "Friedrich Schwartz"** a apărut ca efect al activității artistice și rezultatelor deosebite în domeniul artei, în special a folclorului, de peste 50 ani. Asociația noastră a îndrumat și promovat un număr imens de tineri talente și este un mesager al folclorului bucovinean atât în țară cât și în afara granițelor. Am fost și suntem deschizători de drumuri pentru mulți artiști din zonă. Zeci de ani ne-am ocupat de "pepiniera" Ansamblului Artistic "Ciprian Porumbescu" și nu numai. Artiști formați și îndrumați de noi au ajuns pe mai multe meridiane ale lumii (S.U.A., Portugalia, Olanda, Cipru, Franța, etc), unii dintre ei chiar formând acolo grupuri folclorice românești. În perioada în care în Suceava nu exista decât o școală de 8 clase de muzică (până în 1990) și absolvenții nu aveau posibilități de a continua activitatea artistică, noi eram "puntea de legătură" prin Ansamblurile coordonate de noi la acea vreme și astăzi. Asociația noastră folosește toate metodele de a continua tradiția populară românească cu predilecție bucovineană și de a orienta tânăra generație spre frumos.

**Descrierea experienței în scrierea și managementul proiectului:**

Asociația Culturală "Friedrich Schwartz" a derulat următoarele proiecte:

**1. COSTUMUL POPULAR TRADITIONAL – VECTOR DE PROMOVARE ÎN AREALUL CONTEMPORAN**

Finanțat de Consiliul Județean Suceava

**2. SUCEAVA – CAPITALA SPIRITUALĂ A BUCOVINEI**

Finanțat de Primăria Municipiului Suceava și de Consiliul Local Suceava

**3. Alte Proiecte în parteneriat:**

1. Tabara de Folclor-Toplita (august 2013)

2. "Romanian Traditions in Motion Festival 1st Edition 2013" - Londra – 07 dec

2013

**Acest proiect a apărut** ca urmare a necesității promovării municipiului Suceava ca și Capitala Spirituală a Bucovinei. În urma recunoașterii de către Parlamentul României a zilei de 28 noiembrie ca Ziua Bucovinei a apărut necesitatea conștientizării populației municipiului Suceava, în special a tinerelor generații, despre istoricul și importanța Municipiului Suceava ca și capitala a Bucovinei la nivel național și internațional. Ziua Bucovinei devine de prima importanță pentru Municipiul Suceava ca și capitala spirituală a Bucovinei și trebuie sărbătorită prin evenimente cultural-artistice de înaltă ținută, adresate unui număr mare de cetățeni. De asemenea trebuie insistat pe educarea tinerilor prin informarea corectă și constantă privind istoricul și cultura municipiului Suceava și a regiunii Bucovina, beneficiind de aportul unor personalități marcante specializate în cultura și istorie. Existența unor artiști suceveni cu rezultate deosebite la nivel național și internațional impune prezența acestora în

desfășurarea evenimentelor culturale dedicate sărbătoririi Zilei Bucovinei, dovedind potențialul deosebit al acestora în calitate de ambasadori suceveni. ✓

Program: ✓

- 25.11.2014-29.11.2014 distribuire de material informative, publicație, flyere, pliante ✓
- 25.11.2014-29.11.2014 promovarea proiectului în mass-media ✓
- 27.11.2014 Seara Bucovineană, ✓
- 28.11.2014 Spectacol folcloric ✓
- 29.11.2014 Concertul formației Nightmarion-Bucovina - muzică rock ✓

## B. Date privind proiectul

1. Denumirea proiectului: - "Suceava, capitala spirituala a Bucovinei, editia a II a" ✓

2. Locul desfășurării proiectului (localitate): - Suceava - Casa de Cultură ✓

3. Durata proiectului (trebuie să fie o dată estimată a fi după încheierea contractului):  
de la (20.11.2014 până la 05.12.2014) ✓

4. Rezumatul proiectului (max. 20 de rânduri), structurat astfel:

- titlul "Suceava, capitala spirituala a Bucovinei, editia a II a"; ✓
  - scopul: Promovarea Municipiului Suceava ca gazdă a unor evenimente cultural-artistice realizate de artiști suceveni, care să-i confere dreptul la denumirea de capitala spirituală și culturală a regiunii istorice Bucovina ; ✓
  - participanți: Personalități de marca în domeniul cultural artistic și istoric din Municipiul Suceava și personalități care au început cariere în municipiul Suceava; ✓
  - grupuri țintă: studenți, elevi, cadre didactice, cetățenii suceveni în calitate de spectatori sau destinatari ai informațiilor broșurii; ✓
  - beneficiari: 5.000 de beneficiari directi care sa asiste la activitatile din proiect, dar și 10.000 de beneficiari directi care prin intermediul broșurii tiparite vor afla informatii despre importanța Municipiului Suceava ca si capitala spirituala si culturala a regiunii istorice Bucovina ✓
  - activități / acțiuni principale din cadrul proiectului: ✓
  - Seara Bucovineană 27.11.2014, Spectacol cultural-artistic 28.11.2014, Concertul formației Nightmarion-Bucovina - muzică rock 29.11.2014, editarea unei broșuri "Bucovina Eternă" care contine informatii despre isoria si cultura Bucovinei. ✓
  - rezultatele estimate - 5.000 de beneficiari directi care sa asiste la activitatile din proiect, 10.000 de beneficiari directi care prin intermediul broșurii tiparite vor afla informatii, studenți, elevi, cadre didactice, cetățenii suceveni în calitate de spectatori sau destinatari ai informațiilor broșurii. ✓
- Evenimentele vor fi transmise în direct printr-o televiziune on-line ✓

**5. Scopul și obiectivele proiectului (descriere max 20 rânduri):**

**Scopul proiectului** - "Suceava, capitala spirituala a Bucovinei" îl reprezintă promovarea Municipiului Suceava ca gazdă a unor evenimente cultural-artistice realizate de artiști suceveni, care să-i confere dreptul la denumirea de capitala spirituală și culturală a regiunii istorice Bucovina ;

**Necesitatea realizării acestui proiect** se datorează în primul rând, dorinței de promovarea a talentelor sucevene și culturii acestei regiuni.

**Acest eveniment se adresează** cetățenilor suceveni în calitate de spectatori sau destinatari ai informațiilor din broșură, dar și turiștilor care se află în Suceava în această perioadă.

**Activitățile vor avea loc** în Municipiul Suceava astfel: Seara Bucovineană 27.11.2014, Spectacol cultural-artistice 28.11.2014, Concertul formației Nightmarion-Bucovina - muzică rock 29.11.2014.

**Obiectivul principal al acestui proiect** îl constituie promovarea și aducerea în atenția publicului sucevean importanța culturii și istoriei Sucevei, inima Bucovinei și capitala spirituală a acesteia.

**6. Costurile estimate ale proiectului (se va detalia pe acțiuni / activități, categorii de cheltuieli și surse de finanțare), conform tabelului de mai jos:**

Nr. crt.	Programul, proiectul, acțiunea/activitatea, categoriile de cheltuieli *	Valoare totală	Din care	
			Suma solicitată din fonduri publice	Venituri proprii ale asociației/fundației
1	<b>I. Programul</b> <b>- Promovarea valorilor/tradițiilor locale istorice/culturale</b>  <b>total</b> -	55.560	50.000	5.560
1	<b>Proiectul</b> <b>- "Suceava, capitala spirituala a Bucovinei, editia a II a"</b> <b>Perioada: 20.11.2014 - 05.12.2014</b>	55.560	50.000	5.560
	<b>1.1. Acțiunea/activitatea</b> <b>Sustinerea a 3 evenimente cultural - artistice de muzică populară, ușoară, rock</b> <b>Perioada: 3 ZILE - 27,28,29.11.2014</b> <b>1.1.1. Inchirieri</b>  - 3 spectacole - Spectacol cultural-artistice - muzică populară - Seara Bucovineană			

<p>- Concertul formației Night Mariam-Bucovina - muzică rock ✓</p> <p><b>total</b> ✓</p> <p><u>din care</u></p> <p>- închiriere Sala Casa Culturii= 3.000 lei – C.F. ✓</p> <p>- închiriere sală Seara Bucovineană= 1.000 lei – C.F. ✓</p> <p>- închiriere sală concert rock cu trupa Nightmarion-Bucovina = 1.000 lei – C.F. ✓</p> <p>- Închiriere sonorizare Spectacol cultural-artistic = 3.000 lei - C.F. ✓</p> <p>- Închiriere sonorizare Seara Bucovineană = 1.500 lei - C.F. ✓</p> <p>- Închiriere sonorizare concert Rock = 1.500 lei - C.F. ✓</p>	11.000 ✓	11.000 ✓	0 ✓
<p><b>1.1.1. Onorarii</b> ✓</p> <p>- <b>onorarii pentru artiștii prezenți la cele 3 evenimente</b> ✓</p> <p>- Spectacol cultural-artistic - muzică populară ✓</p> <p>- Seara Bucovineană ✓</p> <p>- Concertul formației Nightmarion-Bucovina- muzică rock ✓</p> <p><b>total</b> ✓</p> <p><u>din care</u></p> <p>- spectacol muzică populară =16.650 lei – C.F. ✓</p> <p>- spectacol Seara Bucovineană = 4.500 lei – C.F. ✓</p> <p>- concert rock cu trupa Nightmarion Bucovina = 4.000 lei – C.F. ✓</p>	25.150 ✓	25.150 ✓	0 ✓

<p><b>1.2. Actiunea/activitatea</b>  <b>Promovarea evenimentului</b> ✓  <b>Perioada: 25.11.2014 – 29.11.2014</b> ✓</p> <p><b>Publicitate</b> ✓</p> <p><b>total</b> 10.000 ✓</p> <p><b>din care</b>  - publicitate ziar = 3.000 lei – C.P. ✓  - publicitate tv = 3.000 lei – C.F. ✓  - publicitate radio = 2.000 lei – C.F. ✓  - publicitate on line = 2.000 lei – C.F. ✓</p> <p><b>Pe toate materialele promotionale se va scrie fraza prevăzută în anexa 8b de la publicitate</b> ✓</p>	10.000 ✓	7.000 ✓	3.000 ✓
<p><b>1.3. Actiunea/activitatea</b>  <b>Tipărirea unei broșuri "Bucovina Eternă" și a altor materiale promoționale</b> ✓  <b>Perioada: 20.11.2014 – 25.11.2014</b> ✓</p> <p><b>total</b> 9.410 ✓</p> <p><b>din care</b>  - tiparire broșură 10.000 buc. = 6.850 lei – C.F. și 150 C.P. ✓  - tipărire materiale promoționale (3.000 buc. flyere, 100 buc. Afise, 2 buc. roll-up, 1 buc. Banner, 3.000 buc. Pliante, 1 buc Mash) = 2.410 lei – C.P. ✓</p> <p><b>Pe toate materialele tipărite se va scrie fraza prevăzută în anexa 8b de la tipărituri</b> ✓</p>	9.410 ✓	6.850 ✓	2.560 ✓

**C. Resurse umane și financiare ale asociației/fundației, angrenate în realizarea acțiunilor/activităților din cadrul proiectului:**

**1) Resurse umane:** ✓

**1.1) Număr de personal salariat – total – (nume, prenume)** ✓

- 3 persoane, potrivit statutului: ✓

- Svart Ovidiu – președintele asociației ✓

- Svart Mihaela-Vicepreședintele asociației ✓

- Svart Eduard-Cristian-secretar ✓

din care antrenori (pentru cluburile sportive) – Nu este cazul ✓

## 2. Resurse financiare

### 2.1. Venituri proprii realizate în anul precedent – total 66.575 lei, din care:

- donații, sponsorizări.....lei;
- venituri din activități economice (închirieri, prestări servicii, reclamă, publicitate, etc.).....lei;
- cotizații, taxe, penalități, etc.....lei;
- alte venituri **66.575 lei.**

### 2.2. Venituri proprii estimate a se realiza în anul curent – 80.000 lei, din care:

- donații, sponsorizări.....lei;
- venituri din activități economice (închirieri, prestări servicii, reclamă, publicitate, etc.).....lei;
- cotizații, taxe, penalități, etc.....lei;
- alte venituri **80.000 lei.**

## 3. Justificarea proiectului:

**Scopul proiectului** - "Suceava, capitala spirituala a Bucovinei" îl reprezintă promovarea Municipiului Suceava ca gazdă a unor evenimente cultural-artistice realizate de artiști suceveni, care să-i confere dreptul la denumirea de capitala spirituală și culturală a regiunii istorice Bucovina ;

**Necesitatea realizării acestui proiect** se datorează în primul rând, dorinței de promovarea a talentelor sucevene și culturii acestei regiuni

**Acest eveniment se adresează** cetățenilor suceveni în calitate de spectatori sau destinatari ai informațiilor din broșură, dar și turiștilor care se află în Suceava în această perioadă.

**Activitățile vor avea loc** în Municipiul Suceava astfel: Seara Bucovineană 27.11.2014, Spectacol cultural-artistice 28.11.2014, Concertul formației Nightmarion-Bucovina - muzică rock 29.11.2014.

**Obiectivul principal al acestui proiect** îl constituie promovarea și aducerea în atenția publicului sucevean importanța culturii și istoriei Sucevei, inima Bucovinei și capitala spirituală a acesteia.

**Suceava**, ca orice oraș cu puternice tradiții cultural-artistice și cu o istorie bine definită are nevoie de un program bine determinat. Cetățenii municipiului trebuie să fie familiarizați cu „Suceava-Capitala spirituala a Bucovinei” așa cum sunt cu "Hramul Sucevei", "Targul de Craciun", etc. Acest eveniment se desfășoară într-un mod cu totul diferit de celelalte și își arată forța talentelor sucevene.

**Fiind deja a doua editie**, pare destul de clar că evenimentul are continuitate. Avem în plan ca în fiecare an să promovăm noi talente. Este aceea idee de "ora exactă" a Bucovinei care se da de la Suceava. Dacă Suceava a fost, este și va rămâne CETATEA DE SCAUN A MOLDOVEI, există necesitatea ca tot Suceava să fie și CAPITALA SPIRITUALA A BUCOVINEI. În general, un eveniment după a treia expunere devine deja cunoscut și prinde rădăcini.

**Puritatea evenimentului** este marcată de participarea majoritară a artiștilor și personalităților marcante locale. Binenteles că la aceasta se vor adăuga și câțiva artiști care au legături strânse cu Bucovina și mai ales cu Municipiul Suceava.

## 4. Rezultatele scontate: impactul proiectului și mijloace de monitorizare și evaluare a rezultatelor:

- 1 Spectacol folcloric
- 1 Seara Bucovineana

- 1 Concert rock cu formatia "Nightmarion - Buc" ✓
- 10.000 buc. broșuri "Bucovina Eternă" distribuite gratuit ✓
- 3.000 buc. Flyere ✓
- 100 buc. Afise ✓
- 2 buc. roll-up ✓
- 1 buc. Banner ✓
- 1 buc. mash ✓

Datorită broșurii tipărite și distribuite gratuit în cadrul acestui eveniment, cetățenii din Municipiul Suceava vor avea acces la informații referitoare la istoria și importanța Regiunii Bucovinei atât la nivel național cât și internațional. ✓

Aceștia vor asista la evenimente artistice cu specific bucovinean susținute de unii dintre cei mai talentați artiști suceveni din diferite domenii: folclor, rock, folk, artă plastică. ✓

Introducerea în calendarul anual de activități culturale a unui eveniment de acest gen face și mai cunoscut Municipiul Suceava, ca și capitala spirituală a Bucovinei. ✓

Consideram ca acest proiect este primordial dat fiind anvergura, impactul și perioada de desfășurare. ✓

Acest Festival va avea un impact imens atât la nivel local cât și național având în vedere partenerii media cu care vom încheia parteneriate și prezentarea care va fi făcută prin mijloace mass-media naționale. Festivalul va fi transmis în direct, urmând ca filmarea să rămână pe internet și să poată fi vizionată în toată lumea pe Monitorul TV. ✓

**5. Ordinea de prioritate** (în cazul în care ați aplicat mai multe proiecte la această rundă vă rugăm să precizați ordinea importanței lor pentru dumneavoastră, luând în considerare procedura de aplicare).

Data: **13.10.2014** ✓

Numele/Prenumele/Semnătura președintelui al asociației

Ovidiu Șvarț ✓

Numele/Prenumele/Semnătura coordonatorului de proiect

Ovidiu Șvarț ✓

Stampila asociației/ fundației



**Anexa 4****BUGETUL DE VENITURI ȘI CHELTUIELI****Denumirea Asociației / Fundației / Clubului: Asociația Culturală "Friedrich Schwartz"****Date privind Asociația / Fundația / Clubul:****1. Adresa: Brasca, NR. 78, Com. Iisesti, Județul SUCEAVA****2. <sup>1</sup>Certificat de identitate sportivă nr. - Nu este cazul****3. <sup>2</sup>Membru afiliat la - Nu este cazul****Proiectul cu titlul: "Suceava, capitala spirituală a Bucovinei, editia a II a"****Perioada (20.11.2014 - 05.12.2014)****Locul desfășurării: Suceava, Casa de Cultură**

Nr. crt.	Denumire indicatori	TOTAL	TRIM I	TRIM II	TRIM III	TRIM IV	OBSERVAȚII
I.	<b>VALOAREA TOTALĂ A PROIECTULUI (1+2) din care:</b>	55.560				55.560	
1.	<b>VALOAREA PENTRU DECONTARE LA MUNICIPIUL SUCEAVA (a+b)</b>	55.560				55.560	
a).	Finanțare nerambursabilă de la bugetul local	50.000					
b).	Contribuție proprie (minim 10%)	5.560					
2.	<b><sup>3</sup>Alte surse de venituri incluse în proiect (a+b+c)</b>						
a).	Donații (enumerati)						
b).	Sponsorizări (enumerati)						
c).	Alte finanțări (enumerati)						
II.	<b>CHELTUIELI PENTRU DECONTARE LA MUNICIPIUL SUCEAVA – TOTAL din care: (categoriile de cheltuieli sunt cele prevăzute în anexa 8)</b>	55.560				55.560	
1.	Închirieri	11.000				11.000	
2.	Onorarii	25.150				25.150	
3.	Consultanță						
4.	Transport						
5.	Cazare						
6.	Masă						
7.	Consumabile						
8.	Echipamente						
9.	Servicii						
10.	Tipărituri	9.410				9.410	
11.	Publicitate	10.000				10.000	
12.	Alimentație de efort						
13.	Indemnizație efort						
14.	Chelt. medicale (vitamine, susținătoare de efort)						
15.	Alte cheltuieli - anexa 8b (se vor nominaliza)						
	<b>TOTAL</b>	<b>55.560</b>				<b>55.560</b>	
		<b>100%</b>					

<sup>1</sup> Se completează numai de structurile sportive<sup>2</sup> Se completează numai de structurile sportive<sup>3</sup> În cazul veniturilor obținute din donații, sponsorizări și alte surse, la rubrica de observații se va specifica denumirea persoanei fizice sau juridice care acordă finanțarea, inclusiv datele de identificare ale acesteia (sediul, cod fiscal, reprezentant legal pentru persoane juridice și respectiv domiciliul, CNP, pentru persoane fizice)



**Detalierea cheltuielilor cu evidențierea surselor de finanțare pe fiecare categorie de cheltuială (categoriile de cheltuieli sunt cele prevăzute în anexa 8a, 8b sau 8c):**

Nr crt	Categorია bugetară	Contribuția finanțator	Contribuția Beneficiarului		Total buget
			Contribuția proprie	Alte surse (donatii, sponsorizări etc.)	
1.	Închirieri	11.000 ✓	0 ✓		11.000 ✓
2.	Onorarii	25.150 ✓	0 ✓		25.150 ✓
3.	Consultanță				
4.	Transport				
5.	Cazare				
6.	Masă				
7.	Consumabile				
8.	Echipamente				
9.	Servicii				
10.	Tipărituri	6.850 ✓	2.560 ✓		9.410 ✓
11.	Publicitate	7.000 ✓	3.000 ✓		10.000 ✓
12.	Alimentație de efort				
13.	Indemnizație efort				
14.	Chelt. medicale (vitamine, susținătoare de efort)				
15.	Alte cheltuieli				
	<b>TOTAL</b>	<b>50.000</b>	<b>5.560</b>		<b>55.560</b>
	%	<b>90%</b>	<b>10%</b>		<b>100%</b>

Președintele asociației/ fundației/ clubului

Șvarț Ovidiu

(numele, prenumele și semnătura)

Responsabilul financiar al asociației/ fundației/ clubului

Șvarț Mihaela-Doina

(numele, prenumele și semnătura)

Data 13.10.2014

Ștampila asociației



Asociatia Culturala "Friedrich Schwartz"

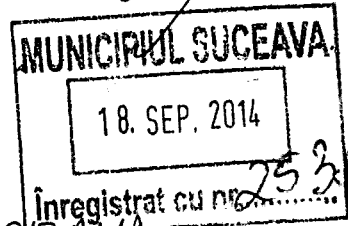
www.rapsodiabucovinei.ro

Email: svartovi@yahoo.com

Tel: 0751-47.32.18

*S. Răduț*

Nr. 43... 1. septembrie 2014...



*D-ne Sofian*

Către,  
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

Subsemnatul Svart Ovidiu, în calitate de Președinte al Asociației Culturale „Friedrich Schwartz”, vă rog să-mi aprobați cererea de finanțare pentru desfășurarea proiectului „Suceava - Capitală Spirituală a Bucovinei”.

Proiectul mai sus menționat va fi la editia II-a, prima editie având loc în luna noiembrie 2013 și fiind un real succes. Deși la o primă editie proiectul s-a bucurat de o audiență de peste 100.000 persoane atât în mod direct, cât și indirect.

Publicația „Bucovina Eternă” a ajuns până în Marea Britanie unde Asociația noastră a fost invitată. Bugetul necesar derulării Proiectului „Suceava - Capitală Spirituală a Bucovinei”, editia II-a este 50.000 Ro



25359.2014.000

Președinte  
*Ovidiu Svart*